

北移工、南新娘： 越南遷移體制的制度脈絡分析*

張書銘

國立中央大學客家語文暨社會科學學系博士後研究員

摘要

在台越南移民依其母國來源地區，有著明顯的「北移工、南新娘」遷移特徵。1986年底，越南決議採行革新政策，國家從社會主義體制轉向資本主義市場化過渡，國有和集體的所有權與生產模式股份化，自此結合私有與國外資本的多種資本組合形式成爲經濟發展的主要動力。在勞動輸出政策上，國家透過《越南契約勞動者出國工作法》確立勞動輸出企業私有和外國資本的財產權，以及勞動輸出的契約形式，這也是資本主義市場經濟運作的重要精神，越南以此融入全球資本主義和國際勞動市場。也因爲河內自1955年起即爲政治中心，多數國營企業均將總部設於此地，加上革新後成立的勞動出口公司幾乎均有國家或集體企業股權，遂形成「北移工」的制度脈絡。另一方面，1980年代台灣因爲投資環境不利勞力密集產業發展，適逢越南革新提出優惠政策吸引外資，許多台商紛紛前往越南進行考察。加上1994年台灣南向政策促使台灣跨國資本大量進入越南南部胡

* 本文初稿曾發表於發展研究學會，舉辦之國立政治大學國家發展研究所王振寰講座教授榮退系列工作坊（2020-2021年）。感謝兩位匿名審查人和編委會的悉心指正與寶貴意見，以及國立暨南國際大學東南亞學系龔宜君教授、國立臺灣大學地理環境資源學系簡旭伸教授，於寫作過程中所給予的建議與協助。

志明市及其周邊省分，因此「南新娘」的遷移特徵則與台商介入跨國婚姻仲介網絡有關。本文認為「北移工、南新娘」的遷移特徵，乃是因為遷移體制與資本主義接合方式的差異：前者是透過確立勞動輸出活動中私有和外國資本的所有權以及契約精神融入國際勞動市場，後者則是因為外資帶來的社會網絡所形成的跨國婚姻市場。

關鍵詞：越南、革新、移工、婚姻移民、遷移體制

* * *

一、前言

截至2020年底的統計資料顯示，目前台灣約有34.7萬名來自越南的婚姻移民與移工，¹這些越南移民依其原鄉地區有著「北移工、南新娘」的遷移特徵。「北移工」是指在台越南移工多數來自越南的北部省分；「南新娘」則是指透過婚姻途徑來台的越南女性移民，大多來自南部省分。而本文主要的研究問題，即在解釋形成「北移工、南新娘」的遷移特徵差異原因是什麼？

台灣在1990初期，開始大量引進東南亞的印尼、泰國、菲律賓和越南等國移工，主要原因是自80年代中期開始，台灣的勞動需求增加、勞動成本上升，而原本充沛無虞的勞動力反轉成為全面性勞力短缺，其中以基層勞力短缺最為顯著。起初引進移工構想的提出，無論是社會輿論或政府部門多持反對立場，但勞力短缺屬實以及業界要求引進移工的壓力遊說，台灣政府於是自1989年10月起開放引進外籍勞工投入大型國家公共工程，從此移工問題以

¹ 本文所稱越南移民，泛指目前台灣政府單位與社會大眾所稱來自越南的新住民/新移民（透過跨國婚姻途徑）以及外勞/移工（透過勞務契約）。以往台灣社會習慣稱呼透過婚姻途徑來台的越南女性移民為越南新娘（外籍新娘），因有歧視意味現已改稱新移民或新住民。不過，越南國內輿論媒體仍舊是以「越南新娘」（*cô dâu việt*）指稱這群透過跨國婚姻來台的越南女性（MOLISA 2013），本文因題目設計之故採用「南新娘」一語，除了與「北移工」相呼應之外，也有凸顯1990年代後期至2000年初期婚姻移民人數高峰的社會脈絡之意。越南婚姻移民人數從1987到2020年的統計資料為110,659人（中華民國內政部移民署 2021），移工人數則是截至2020年底有236,835人（中華民國勞動部 2021），合計為347,494人。

及相關政策便成為台灣的重要勞動議題之一。1992年5月，我國立法院通過就業服務法，提供聘僱外國人的法源基礎；8月，勞委會（勞動部前身）陸續開放移工從事家庭看護與家庭幫傭的工作（吳惠林、王素鸞 2001；藍佩嘉 2008, 60）。

與此同時，1990年代透過婚姻途徑而移民到台灣的東南亞和中國大陸籍女性日漸增多。90年代初期，嫁到台灣的印尼新娘絕大部分是客家後裔，而娶她們的台灣男性大多數也出身客家庄，台、印之間的跨國婚姻因此有著族群通婚的色彩。90年代中期以後，越南新娘人數超越印尼新娘（夏曉鵬 2002, 159-160），由於多數越南新娘的族群身份並非華人，加上台、越兩地跨國婚姻仲介組織網絡的運作，建構起商品化的跨國婚姻市場，更加速了越南新移民的遷台（王宏仁、張書銘 2003）。

這些出現於90年代的遷台移民趨勢，²確實為日後的台灣社會帶來顯著的影響。曾嫵芬（2007）指出台灣在1990年代以前並沒有具體接納國際移民的制度設計，也沒有吸引大量外來人口的結構性因素，因此從未想像有一天會成為接納外國移民的國家。這些大量的移入人口豐富了台灣移民社會學的研究場域，並逐漸成為台灣社會學界的次領域。曾嫵芬回顧台灣的移民社會學研究，引用Andreas Wimmer與Nina Glick Schiller（2004）提及的「方法論的國族主義」（methodological nationalism）指出台灣研究者在移民研究議題上的幾項限制：（1）偏重於移民在移入國的生活與適應；（2）關注婚姻移民而較少從事移工研究；（3）在界定婚姻移民女性議題時，與主流論述中將她們視為家庭的附庸並沒有保持太大距離，而且檢視這些主題之後會發現與主流論述中將她們社會問題化、風險化的傾向有相呼應之處，例如婚姻移民的家庭暴力和第二代發展遲緩等問題。

曾嫵芬（2007）亦提出對未來研究方向的一些建議：（1）嘗試多元的主題與理論觀點；（2）建立彼此連結的理論命題。如此才可能避免目前台灣移

² 本文所謂遷台移民，包含目前婚姻移民與移工兩大類，婚姻移民即台灣所稱「新移民」或「新住民」。文中所指台灣的移民研究，廣泛包含這兩類型移民；若討論特定移民類型時，則分開指稱「婚姻移民」和「移工」。

民社會學所存在的研究盲點，諸如：（1）原子化的研究；（2）缺少對於差異的觀察與解釋；（3）缺乏建立彼此串連的論證。本文的寫作旨趣除了受到該文啟發，亦進一步回顧分析近十餘年台灣的東南亞移民研究文獻，發現諸多研究仍然受到曾熾芬所指出的方法論國族主義研究限制的影響，議題上也有偏重於性別和種族化的本質化傾向，而這可能也與研究現象的分析層次（levels of analysis）有關。

在台灣移民研究的討論中，多是以微觀層次作為個案研究分析，研究者所採取的分析層次與理論觀點和研究方法息息相關。因為方法論國族主義的研究限制，使得台灣的移民研究高度集中在幾個特定領域，例如：新移民的語言習得、社會適應和自我認同議題（鍾鎮城、黃湘玲 2009；王翊涵 2011、2012；鄭詩穎、余漢儀 2014；柯華歲、辜玉旻、林姝慧 2015），亦有延伸至新二代的家庭社會化和學習成效等相關主題（吳毓瑩、蔡振州、蕭如芬 2011；鍾才元、林惠蘭 2015）；以及以移工為主體所構成的東南亞地景（王志弘 2006、2009；陳坤宏 2012；陳建元、張凱茵、楊賀雯 2016）等。這些與婚姻移民相關的研究議題，很多是採用開放問卷與深度訪談的研究方法，討論議題圍繞在微觀（micro）的個人生命敘事以及中層（meso）的家庭和教育制度等，較少觸及鉅觀（macro）層面的國家政治經濟制度及其與區域或全球化互動的討論。

為此，本文採取的理論觀點即是以「遷移體制」（migration regime）為分析論點，將觀察重點放在國家和區域層次的移民現象脈絡，討論國家的角色以及國家之間是如何確立跨境流動條件之間的相互作用。特別是1970年代以後的亞洲區域移民流動，國家角色在亞洲各國移民制度中扮演著積極作用；並且隨著資本主義全球化的發展，1990年代後遷移體制的形塑與全球資本主義的整合進程有著密切關係。本文以文獻分析為研究方法，經驗資料來源主要為台灣、越南與國外學者的研究論文，以及越南一地與移工、婚姻移民有關的法律規範、統計資料和官方報導，進而討論革新後越南遷移體制與其政治經濟轉型之間的制度脈絡因素。

二、台灣的越南移民現象

1990年代起，來自東南亞五國的婚姻移民人數顯著增加，³這與台灣對東南亞投資有時間上的正相關，台商的全球化資本流動成爲跨國婚姻的觸媒，間接引發婚姻移民來台的現象（夏曉鵬 2002, 161-168；唐文慧、蔡雅玉 2000；王宏仁 2001、2004；王宏仁、張書銘 2003）。無論是越南婚姻移民還是移工，兩者在台人數皆快速成長於2000年之後，在國家政策實施的時間序列上，越南移民遷台移民體制的形塑與1990年代越南政治經濟轉型的革新（Đổi Mới）政策，以及台灣經貿外交的南向政策有著密切關係。從越南移民遷台的統計資料起始年份來看，婚姻移民始於1994年，移工則較晚始於1999年（請參考圖1）。

台灣政府在1999年開放引進越南移工，起初大部分越南移工從事看護工作，從越南移工歷年人數趨勢來看2004年人數明顯上升，這是因爲2002~2004年我國因爲印尼移工仲介費過高與移工逃逸問題而凍結引進印尼移工，此舉使得越南移工成爲當時社福移工的主要來源國。然而，2004年與2005年分別因爲越南漁工和看護、家庭幫傭逃逸問題，台灣政府亦暫停引進這兩類越南籍移工。直到2015年，我國政府才又重新開放引進漁工和看護、家庭幫傭，截至2020年底，越南移工總人數來到236,835人，僅次於印尼的263,385人，爲台灣外籍移工的主力。

在移民研究中「應該讓誰進來？」（who should get in?），一直是移民接受國不斷提出的問題，而且通常政府機關與社會大眾對此問題也有著強烈的意見，但是這個問題的答案始終是由國家提供明確界定並強力執行的。國家負責制訂最終誰可以入境以及誰不能入境的政策，國家也決定了潛在的入境者將被

³ 在原籍東南亞五國的婚姻移民中，越南與印尼籍新移民就佔了總人數八成以上。早期國人與柬埔寨女性申請跨國婚姻面談，都是經由駐胡志明市台北經濟文化辦事處接受申請辦理，後來因爲柬埔寨跨國婚姻女性在韓國遭受暴力對待，柬埔寨政府自2008年起禁止與外國人通婚，全面停止辦理與外國人結婚的一切政府機關行政作業，這包括結婚證書與相關文件驗證的辦理。2010年柬埔寨政府更片面指出台灣與柬籍配偶結婚的證明文件均爲造假，也因此導致之後的台柬跨國婚姻女性配偶，均無法在台辦理登記結婚並取得依親簽證的情況。

圖1 在台越南移工與新移民歷年人數



資料來源：中華民國外交部領事事務局（2005）；中華民國內政部移民署（2021）；中華民國勞動部（2021）。

接受或拒絕的篩選原則；很明顯地，國家在形塑移民過程中扮演了極為重要的角色（Kivisto and Thomas 2010, 195）。

以台灣的移民現象為例，曾熾芬（2004）以「國族政治」觀點詮釋台灣外勞政策制訂的背後意涵，如資本案宣稱企業外移恐將損及國家經濟發展，以及移工採取客工模式並否決引進中國大陸勞工等措施，諸如此類的國家干預使得外勞政策的許多基本面向都有著反市場的做法。在婚姻移民部分也是如此，龔宜君（2006）指出台灣政府對於中國和越南的跨國婚姻立場迥異，前者是以國家主權的安全問題為由，而後者則是將其視為人口素質的發展危機；所以台灣對於中國大陸籍和越南籍（與所有外籍一致）配偶的公民權利有著不同的意識形態（國族VS.階級）。此外，台灣政府與官員早期對新移民的疾病化論

述，也反映在台越跨國婚姻面談的行政措施上。2005年以前台越跨國婚姻在境外的面談方式，從集體面談轉變為總量管制的個別面談，駐胡志明市台北經濟文化辦事處將婚姻面談人數限制在一天20對配偶，造成台越婚姻人數從高峰的每年（2000~2004）約12,000對急速下降到2,000對（2006~2014）左右；顯見國家對於移入人口的種族主義以及邊境管制的基本立場。

台灣作為一個移民接受國的立場，雖然要問的是：「應該讓誰進來？」；那麼基於「遷移過程」的概念，從結構觀點來看台越之間的跨國遷移，乃是涵蓋兩地與國際政治經濟因素的各種組合，是否也可以納入移出國（越南）的立場來發問：「誰可以去台灣？」，而此「誰可以去台灣」的發問立場，也表明台越間的跨國遷移並非是由台灣單方面所決定，而這樣的遷移體制又是如何被形塑。

三、鉅觀層次的遷移體制觀點

遷移過程（migratory process）乃是涵蓋了移出、移入國兩地與國際政治經濟因素的各種組合，這個過程發展的本身具有著複雜的動力。遷移，幾乎不能用單純的個人行為來解釋，而是一個社會和經濟變遷的結果（賴佳楓譯，Castles and Miller著 2008, 29）。從1970年代開始，移民研究者受到馬克思主義政治經濟學、依賴理論（dependency theory）和世界體系理論（world system theory）的啟發，從更廣泛的社會和政治視角來分析國際遷移（Castells 1975; Meillassoux 1981, 33-49; Castles and Kosack 1985, 57-61, 93-162, 152-179）。這些觀點的解釋核心是全球經濟和政治力量的分配不均，這種不均衡發展是因為殖民主義和帝國主義，以及不同地區加入全球資本主義市場的方式和程度不公平所導致的。結構主義方法將研究觀點置於鉅觀的歷史過程背景，進而理解遷移的動力與機制；以此方法為基礎，亦可以進一步建立遷移體制的概念，它通常指涉特定歷史背景的某種遷移類型（Sales 2007, 42-44）。

世界體系理論（The World System）將移民視為經濟全球化和跨越國界市場滲透的自然結果，世界體系的觀點將國際移民置於更廣泛的歷史過程與背景之中。並認為當代國際勞動遷移的特點與過去強迫勞動的奴隸工人和殖民主義不同，它是一種相對「自由」地從邊陲到核心的移動。國際遷移對於邊陲地區

融入資本主義世界體系至關重要，人口的流動一直是歷史上主要結構變遷過程的內在組成部分，可以說移民與歷史的概念高度關連（Morawska 1990; Petras 1980; Portes and Walton 1981, 21-65; Sassen-Koob 1981）。與理性的、效用極大化的移民新古典經濟學觀點相反，國際移民的世界體系方法側重於個人行動的結構限制。移民個人是遷移系統的一部分，個人確實可能會基於成本收益考慮進行移民，但移動的成本和收益都是由國際分工中不平等交換的歷史背景構成的。所以根據世界體系所定義的遷移，它是一個指涉廣泛政治經濟體系的移民運動（Sanderson 2012）。依賴理論和世界體系理論說明資本主義國家（核心/半邊陲）藉由吸納和控制邊陲國家的市場和勞動力，引進勞工移居到較發達國家的遷移方式，此有助於理解移民的起源。政治和經濟依賴所建立起的聯繫往往有利於移民流動，例如資本的移出會形成國外勞動力的流入，許多移民移居美國即為生產國際化的副產品（Sassen 1988, 2-3, 151-158）。

1970年代，亞洲才開始出現較具規模的勞動遷移。Battistella（2014）認為在亞洲境內的移民流動中，國家作用佔據了主導地位，多數亞洲國家的移民制度比起世界其他地區更加僵化。因此，導致了一些與以往不同的遷移模式，像是波灣國家因為宗教因素，開始引進過去沒有政治和社會聯繫的伊斯蘭國家勞工；或是儘管日本過去數十年來對國際移工具有高度需求，但是日本政府依然堅稱不會引進低技術移工，實際上卻是透過其他方式為之；或是韓國雇主與外國移工，由於政府的強力介入，便設法規避政府所選定來源國與政府安排的中間人。亞洲地區普遍存在與過去不同的遷移型態似乎不是特殊現象，而是嵌入到遷移系統中的一個組成部分，因此應該要進一步討論亞洲移民的特殊性，以驗證研究者提出的理論問題。

近年來，「遷移體制」概念在移民研究的學術討論中日益增加，可是其概念的系譜卻相當複雜。「體制」術語源於國際關係領域，其後被使用於移民研究中，用於分析國家、國際組織以及國家和國際法之間對移民治理的動態演進關係，重點在於國家的角色以及國家是如何確立跨境流動條件之間的相互作用。「遷移體制」概念主要描述分析遷移的流動（mobility）、治理（regulation）和話語（discourse）之間的關係，也因為研究者的研究旨趣、政治目的和學科背景差異，使得該術語的概念系譜相當複雜（Rass and Wolff

2018, 20-26)。在移民研究中，我們可以看到研究者對「體制」的不同理解，甚至對於有哪些類型的體制以及它們之間的确切邊界，其實都仍未有一致的看法（Horvath et al. 2017; Rass and Wolff 2018; Cvajner et al. 2018）。

由於遷移體制的討論根源於不同的知識傳統，儘管其概念定義存在模糊性的缺陷，但它也反映了移民研究中理論性建構的急迫性問題，如何找到一種方法來概念化國家在全球流動性治理中所起的關鍵作用。而不是與過去討論國家與移民之間的關係那般，強調政治權力的優越性與支配性的地位，認為它足以主導社會的變革。移民體制強調的是充分地理解國家內部和其他超越國家層面的能動性，以及政治秩序形式的生產過程，這也是移民體制概念對移民研究來說最重要的努力（Cvajner et al. 2018, 65, 77-78）。對於本文而言，即為越南遷移體制如何融入全球資本主義與國際勞動市場的過程。

隨著全球化日益發展，不同經濟體之間的相互依存性也隨之增強，移民政策的制定逐漸轉向區域性合作，因此有可能在全球範圍內形成一種國際遷移體制（international migration regime）的相互關係；也就是說遷移體制的形塑與全球化進程密切相關（Appleyard 2001, 7）。在國際遷移脈絡中，區域的政治經濟結構環境運作除了會直接影響個體的移民決策外，移入國所規範的國際遷移條件也與全球資本主義的基本邏輯有關。核心移入國的政治和軍事力量是以新自由主義理念為基礎建立起經濟秩序，並對全球的貿易、金融以及國際遷移進行治理，藉以維繫全球經濟體系。新自由主義全球化主要導致貿易和資本流動的自由化，但在很大程度上忽略了勞動力流動問題。全球化主要透過三種方式將各國人口融入全球勞動市場：（1）加速勞動力的商品化、（2）透過國家和區域勞動市場的跨國生產一體化，以及（3）藉由各種（有時是新的）形式的國際勞動力途徑加速流動性。在這些與國際遷移相關的措施中，尤其重要的是引進臨時性低技術勞工的計畫，以及鼓勵富裕外國投資者前來定居的法律政策。另一方面，各種國家內部的衝突，或是經濟體受到資本主義的滲透，都可能導致移出國的政治結構失衡或重組，造成大量政治難民跨越邊境，甚至流動至世界各國（Overbeek 2002; Morawska 2009, 45-46）。

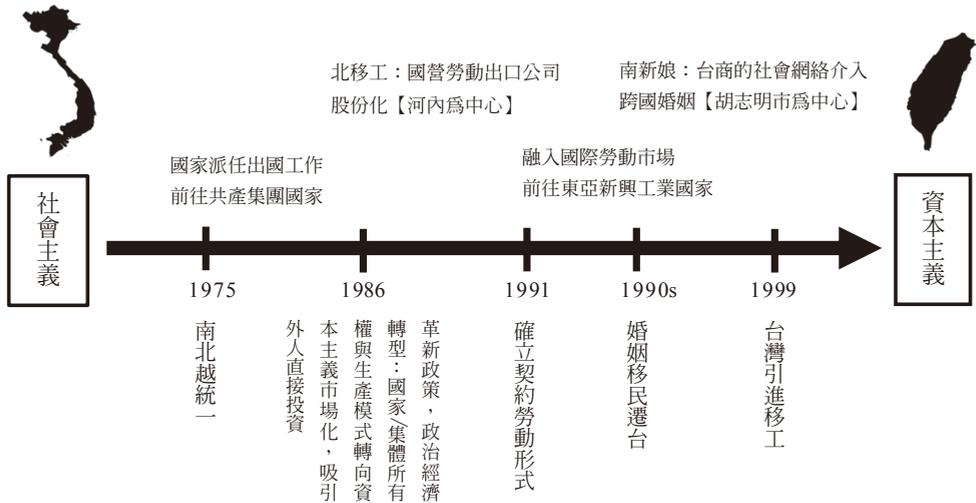
本文將以「遷移體制」作為研究觀點，著重在國家和區域層次的移民現象脈絡，強調的是移民相關制度彼此之間的權力互動及其能動性（Rass and

Wolff 2018)。所謂的權力互動是指國家制度對移民治理的相關規範，這不是一種由上而下的權力指導，而是國家爲了融入全球資本主義與國際勞動市場所做出的回應。越南在1986年底決議實行一系列政經體制轉型的革新政策，確立國家由中央計畫經濟向市場經濟修正的立場；也就是說自1990年代起，越南才逐漸與非社會主義陣營的外國資本以及國際勞動市場接軌。因此，越南移民的遷移現象必須以國家政治經濟轉型爲前提，進一步討論國家爲發展經濟所採取的引進外資與輸出勞動等制度脈絡，實爲形成越南移民遷台的制度因素與結構條件。具體而言，1975年越南國家統一後，採取中央計畫經濟模式的集體生產型態，不管是國內還是國外的勞動遷移均受國家限制。直到1986年，國家決議採行革新政策，屬於國家與集體所有權的生產模式逐漸轉向資本主義市場化，此爲國家政治經濟轉型最爲重要的變化。1990年代起，越南爲發展經濟積極吸引外國資本赴越投資，另一方面爲解決國內勞動就業與累積外匯，大力推動勞動輸出政策。從統計數字來看，台灣佔越南的外資金額（1988~2006）與移工人數（1994~2017）一直都是居於首位，這與越南革新後國家採取的經濟發展政策，以及台灣1980~1990年代勞力密集產業外移和國內產業缺工，還有台灣後來推動的南向政策有著密切關係（請參考圖2）。在這裡我們可以比較明顯看到越南勞動輸出政策與在台移工之間的關聯性，而在吸引外國資本與婚姻移民之間的關係，則必須藉由越南台商作爲中介變項進行討論，下文將進一步說明北移工、南新娘遷移體制的制度脈絡。

四、越南革新前的遷移流動

1975年，越戰結束南北越正式統一。在此之前，由於南部（現今中部廣治省以南）屬於法國殖民（1862~1949）和越南共和國（1955~1975）的統治，因爲戰爭的影響其國際遷移流動多與軍事行動有關。1975年後，也因爲戰爭的影響，產生了兩股強迫遷移（forced migration）的流動：（1）尋求海外庇護的難民潮，以及（2）將人口密度高的城市地區居民遷往人煙稀少的新經濟區進行開發。第一種尋求海外庇護的難民，依其發生原因與時間大概可以分爲三波，第一波是1975年4月越南共和國倒台，據聯合國統計連同美國軍方協助撤離和海上船民，1975~1979年間約有140萬越南人前往海外，這其中大多

圖2 越南遷移體制示意圖



數都是與美國或南越政府有密切關係的人。第二波發生於1979年中越邊境戰爭，當時許多華人從越南北部和南部離開越南，其中也有部分是越南人，遷移人數估計約為100萬。第三波為1980~1990年代以人道安置為名，提供潛在尋求庇護的越南人移居海外，例如：跨國婚姻子女、南越政府官員和家庭團聚成員。在1990年代，越南與西方國家的關係正常化和國家革新之後，這種遷移流動急劇增加。據國際移民組織統計，截至1995年底移民海外的人數已超過60萬人。第二種為新經濟區的人口遷移政策，旨在解決戰後人口流動對區域發展以及人口過度集中於城市的影響，最後經驗顯示國家所進行的人口重新分配干預政策，不僅付出昂貴的代價也無益於經濟發展，更給移民和重新安置者帶來痛苦（Dang Nguyen Anh 2006）。由於上述這兩種移民類型屬於強迫遷移，並且是受到過去戰爭的影響，與本文討論的北移工、南新娘自願性國際遷移特徵較不具有直接關係，因此將討論重點放在勞動遷移與婚姻移民。

越南國家政治體制依循社會主義意識形態採取計畫經濟生產模式，規定所有的經濟生產活動為中央主導和國家所有制（state ownership）。從1975年到1986年間，儘管國家承擔了市場的角色，不過國家總是無法有效管理生產供需和掌握商品價格。再者，計畫經濟強調優先發展重工業和集體農業，而農業

是越南的主要產業部門，因此政府強制農業集體化透過掠奪農業資源來扶植工業；結果既沒有帶來工業的良好發展，也有損於農業收益。1980年代末期，東歐與前蘇聯共產國家集團面臨民主化與改革開放的壓力，越南共產黨也意識到持續的經濟停滯將會威脅其政權的合法性，國家因而決定採行政治經濟轉型的革新政策。革新政策有一個很重要的內涵是「社會主義定向市場經濟」（*Kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa*），與東歐激進的改革方式不同，越南文的「定向」其意接近「指導」，強調的是改革的漸進性和政治的穩定性，著重經濟結構調整優先於私有化，目標是向地方分權和全球市場開放（Dang Thị Loan et al. 2010, 3-5; Duong Luan Thuy 2011）。

實施革新政策以前，在國營經濟部門中，勞動價格不是供需均衡的市場關係，而是政府與工人之間的行政命令關係。勞動價格是由國家財政能力所決定，因此通常以較低工資和平均分配的原則實行人人有工作的政策。各地區與各行業之間的勞動遷移和調動也是完全由國家決定，因為勞工的遷移和調動牽涉到極為複雜的戶籍管理（人口、安全）與資源分配（教育、糧食）等社會經濟制度。國內遷移完全取決於國家的發展項目計畫，國際遷移則僅限於與國外所簽訂各種勞動力合作協議，前往的國家主要是以社會主義國家經濟合作組織「經濟互助委員會」（Council for Mutual Economic Assistance）的成員國為主（Dang Thị Loan et al. 2010, 104-105）。

革新開放後的1990年代，由農村向都市遷移的人口壓力逐漸出現在全國地區，像是南部的胡志明市、北部的河內和海防均吸引著周邊貧窮省分的勞工遷移。在革新初期的90年代，人們開始透過人際關係和開放市場的社會網絡途徑尋找工作、住所和經濟機會。雖然國家的重要經濟部門仍在政府和黨的控制下，但是政府也意識到市場經濟所帶來的變化，不再強迫勞工及其家庭遵循國家的勞動調度和居住分配等規定。在革新之前，國內遷移的主要原因大多是受國家的調派；但革新之後，因為國家調派工作的遷移只佔6.1%，反而是依親（33.3%）和前往非國家部門工作（32.1%）佔了多數。革新之後，因為向市場經濟的轉型導致生產部門結構產生變化，受雇勞工職業分布也隨之變動，大量從國家部門轉移到非國家部門，這包含了私有、家庭和非正式的各種經濟型態，顯示革新措施在國家部門之外創造了許多新的經濟機會（Le and Khuat

2008, 39-54)。

因此，我們可以說越南在1986年革新前的勞動遷移高度受限於國家制度，在國內部分包含國家經濟計畫與國家部門之間的勞動調派，國際遷移則是僅在社會主義國家陣營中流動。革新後至1990年代初期與西方國家關係正常化後，因為人道安置為由的家庭團聚移民，也有部分是越南人與海外越僑的通婚使然。無論是國家的勞動調派或是國際的人道安置，都源於越南過去歷史上特有的政經制度與戰爭遺緒，並且在革新後這類國際遷移也已日漸式微。

五、北移工：越南國營企業股份化與契約移工的制度因素

越南於1986年底決議實施國家政治經濟體制的革新政策，強調改革的漸進性和政治的穩定性，儘管開放私有資本但國家經濟結構調整仍優先於私有化，因此可以看到過去佔據經濟發展主導地位的國營企業，紛紛進行所有權的股份調整與組織改革。國營企業在革新政策後積極股份化鼓勵民間資本投資，或讓國營企業員工認股，但多數國營企業股份仍掌握在國家機關手中。不管何種形式的勞務仲介，國營色彩都非常濃厚，越南政治體制雖是共產黨獨大，但是卻有不同的團體在競逐利益，因此許多政府部門紛紛成立勞務輸出公司，像是交通部所屬的石油公司和地方政府等（王宏仁、白朗潔 2007）。

根據越南官方文件（第362/CP號決議）的內容，1980年政府已開始將勞工輸出到前蘇聯集團和中東國家，當時勞動輸出的目標有二：解決戰後部分青年工作問題，以及提高工人技術能力，使其返國後擔任國家建設的技術工作（MOLISA 2006）。⁴實際上，由於當時越南長期接受前共產集團國家的援助或借貸，但無力償還因此透過勞動輸出方式支付其債務（Beredford and Dang 2000, 79）。儘管1986年底越南實行革新，但隨後蘇聯與東歐政治局勢變動導致越南對外勞動輸出幾近中斷，直到1991年由部長會議公佈第370/HDBT號決

⁴ 越南中央主管海外移工的機構為「勞動—榮軍—社會部」（Bộ Lao động-Thương binh và Xã hội；英文名稱為Ministry of Labour, War Invalid and Social Affairs，以下簡稱MOLISA），下轄「海外勞動管理局」（Cục quản lý lao động ngoài nước；英文名稱為Department of Overseas Labour，以下簡稱DOLAB），為專責執行移工相關事務的單位。

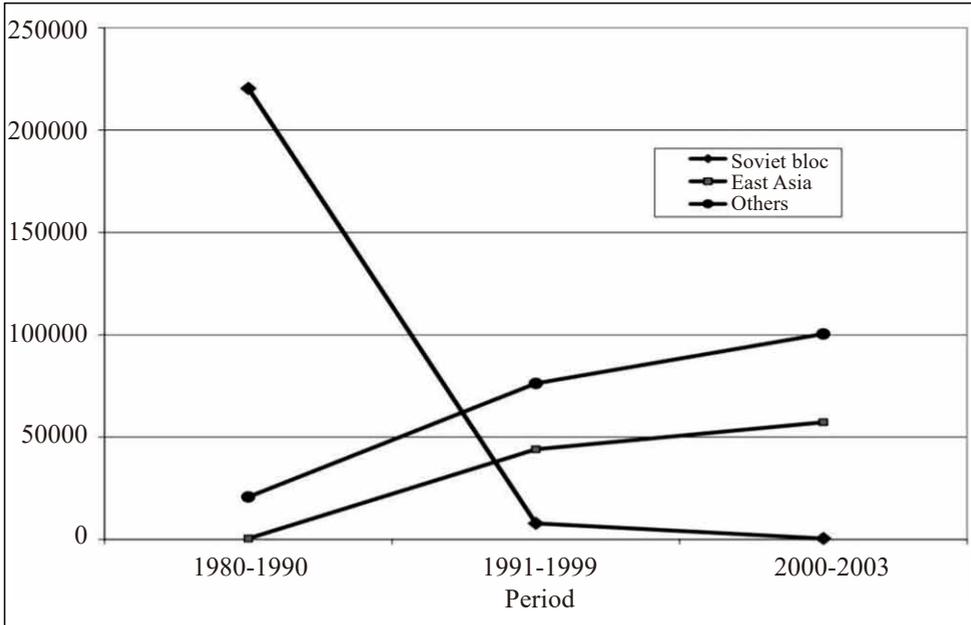
議，確立了契約勞動形式的勞動輸出方式以符合國際勞動市場規範。1999年之後，移工移入地區由轉向東亞地區等新興工業國家（請參考圖3），自此勞動輸出規模逐漸成長從1992年至2020年，越南國家已輸出將近194萬人次勞動者前往國外工作；台灣在1999年開放引進越南移工，至2020年底累計人數已超過77萬人次。⁵

越南共產黨的權力核心中央政治局於1998年公佈的第41-CT/TW號指示中，指出：「勞動輸出是一項促進社會發展的經濟活動，可以增進人力資源、創造就業、提高收入、爭取外匯以及加強與其他國家間的國際合作」。就長遠來看，勞動輸出政策所培訓出來的勞動力，是國家在實現現代化與工業化過程中所需要的人力資源；它也是強化國際合作的一種方式（Đảng Cộng sản Việt Nam 2005）。勞動輸出政策在獲得黨和政府的大力支持後，各級地方的黨政幹部莫不全力配合，2006年國會更通過《越南契約勞動者出國工作法》（LAW NO. 72/2006/QH11 OF NOVEMBER 29, 2006, ON VIETNAMESE GUEST WORKERS），該法即成爲規範勞動輸出領域的最高律法。

法令所規範的勞動輸出活動，從移工的招募、培訓、簽約、出國工作到期滿回國均可見勞動出口公司的角色。台灣習慣上所稱的外勞仲介公司，在越南一般稱爲「勞動出口公司」（*công ty xuất khẩu lao động*），依照2008年的資料

⁵ 越南勞動輸出人數歷年統計，1992-2017年資料請參考張書銘（2018, 101-103）；2018年人數爲142,860、2019年人數爲147,387，資料來源：Báo điện tử Kinh tế & Đô thị. 2020. "Xuất khẩu lao động của Việt Nam vượt mức 100.000 người trong 6 năm liên tiếp". <https://kinhtedothi.vn/bieu-do-xuat-khau-lao-dong-cua-viet-nam-vuot-muc-100-000-nguoi-trong-6-nam-lien-tiep.html> (January 2, 2020). (Accessed on July 23, 2022). 2020年人數爲78,641，資料來源：Tạp chí Kinh tế và Dự báo. 2021. "Xuất khẩu lao động, chờ cơ hội phục hồi từ năm 2022". <https://kinhtevadubao.vn/xuat-khau-lao-dong-cho-co-hoi-phuc-hoi-tu-nam-2022-17495.html> (June 11, 2021). (Accessed on July 23, 2022). 勞動輸出到台灣的人數資料，1999-2017年請參考張書銘（2018, 101-103），2018年人數爲60,369，資料來源：Công thông tin điện tử bộ tài chính. 2019. "Cơ hội rộng mở đối với xuất khẩu lao động Việt Nam năm 2019". https://mof.gov.vn/webcenter/portal/vclvcstc/pages_r/1/chi-tiet-tin?dDocName=MOFUCM146875 (February 14, 2019). (Accessed on July 23, 2022). 2019年人數爲54,480，資料來源：Báo điện tử Kinh tế & Đô thị. 2020. 2020年人數爲34,500，資料來源：Tạp chí con số & sự kiện. 2021. "Xuất khẩu lao động trong bối cảnh đại dịch Covid-19". <https://consosukien.vn/xua-t-kha-u-lao-do-ng-trong-bo-i-ca-nh-dai-dich-covid-19.htm> (October 13, 2021). (Accessed on July 23, 2022).

圖3 越南移工輸出地區趨勢 (1980-2003年)



資料來源：Dang Nguyen Anh (2008, 4)。

顯示，領有合法勞務輸出許可證共有177家公司，其中有25家含有私人股份，且超過半數（104家）總公司集中在首都河內（MOLISA 2008）。對照2022年7月海外勞動管理局的資料，領有合法勞務輸出許可證的公司共有301家，其中北部有264家（88%）、中部有7家（2%）、南部有30家（10%），由此可見勞動出口公司多以北部分為主要活動地區（DOLAB 2022）。這是因為北部分靠近首都河內，而河內做為全國的政治中心，不僅是許多中央黨政機關的所在地，也是多數勞動出口公司集中的地方。這些勞動出口公司幾乎都是由政府單位或國營企業經營，例如中央政府機關的漁業部和國營企業的越南紡織廠均在革新後設置勞動出口公司。甚至中央主管機關MOLISA也有三家直屬的勞動出口公司和一家勞動訓練中心，均由MOLISA握有全部股權，並實際參與勞動輸出業務活動（張書銘 2018, 116-117）。

中央的勞動一榮軍一社會部多會在每年年初透過記者會與新聞稿形式，公

布上一年整體勞動輸出的概況，如輸出人數、前往國家的分配、目標達成率等。有關越南移工來源省分的歷年統計資料取得不易，⁶目前僅有2008年各省統計資料可以參考（請參考表1），在移工人數超過千人以上的19個省市中，僅有胡志明市位於南部。另在勞動—榮軍—社會部所公布2007年至2010年6月的統計資料顯示，在出國工作的282,106人之中，來自北部和中部地區省分就佔了95%，而南部僅佔5%（Liên Minh Bài Trừ Nô Lệ Mới ở Á Châu 2011）。自2020年起，COVID-19疫情開始在全球蔓延，世界各國隨即陸續採取邊境緊縮政策；儘管越南的勞動輸出活動也受到影響，但2021年越南勞動出口人數仍是以北部省分居多。根據政府統計資料，2021年赴國外工作的越南勞工總數為45,058人，僅達到該年預定分配目標的一半（Cục Quản Lý Lao Động Ngoài Nước 2022）。其中，光是義安省（表1排序2）就佔了11,210人，將近全國四分之一勞動出口人數（Báo Nghệ An điện tử 2022）；河靜省（表1排序5）有5,587人（Báo Lao Động 2022）；清化省（表1排序3）則是僅前10個月，就有將近4,000名勞工出國工作（Thông Tấn Xã Việt Nam 2021）；北江省（表1排序4）也僅剩約1,600人（Báo Bắc Giang 2022）。由於越南各省勞動輸出統計數字難尋，僅能從個別地方政府發佈之新聞資料找循線索，從2021年資料來看，僅義安省、河靜省、清化省、北江省四個省分勞動輸出人數就已經佔該年全國勞動輸出人數一半。

表1 越南各省／市勞動輸出移工人數（2008年）

排序	省／市	人數	排序	省／市	人數	排序	省／市	人數
1	胡志明市 (TP. HCM)	9,825	22	加萊省 (Gia Lai)	705	43	同奈省 (Đồng Nai)	200

⁶ 筆者曾詢問河內寶山勞動出口公司高層和越南社會科學研究院學者，有關越南勞動輸出的各省統計資料，然而都只有單一年度輸出總人數的概況，並未有詳細至各省的歷年統計數字。因此，僅能透過北部幾個勞動輸出重要省分所發佈的勞動輸出新聞稿資料，從中獲取有關地方省級的勞動輸出情況。

2★	義安省 (Nghệ An)	9,707	23★	廣寧省 (Quảng Ninh)	676	44	慶和省 (Khánh Hoà)	200
3★	清化省 (Thanh Hoá)	9,479	24	永隆省 (Vĩnh Long)	634	45	廣南省 (Quảng Nam)	200
4★	北江省 (Bắc Giang)	7,588	25	堅江省 (Kiên Giang)	620	46	平福省 (Bình Phước)	178
5★	河靜省 (Hà Tĩnh)	6,325	26★	廣治省 (Quảng Trị)	593	47	峴港市 (Đà Nẵng)	150
6★	河內市 (Hà Nội)	3,920	27★	北泮省 (Bắc Kạn)	522	48	安江省 (An Giang)	140
7★	北寧省 (Bắc Ninh)	3,115	28★	焉拜省 (Yên Bái)	515	49	西寧省 (Tây Ninh)	116
8★	海陽省 (Hải Dương)	3,107	29	富焉省 (Phú Yên)	510	50★	山羅省 (Sơn La)	109
9★	太平省 (Thái Bình)	3,102	30	廣義省 (Quảng Ngãi)	507	51	金歐省 (Cà Mau)	104
10★	富壽省 (Phú Thọ)	3,012	31★	河江省 (Hà Giang)	503	52★	高鵬省 (Cao Bằng)	100
11★	興安省 (Hưng Yên)	2,515	32	前江省 (Tiền Giang)	463	53	茶榮省 (Trà Vinh)	100
12★	南定省 (Nam Định)	2,500	33	同塔省 (Đồng Tháp)	312	54	林同省 (Lâm Đồng)	87
13★	泰源省 (Thái Nguyên)	2,275	34	平定省 (Bình Định)	310	55	薄寮省 (Bạc Liêu)	83
14★	廣平省 (Quảng Bình)	2,217	35★	承天順化省 (Thừa Thiên Huế)	308	56	寧順省 (Ninh Thuận)	77
15★	寧平省 (Ninh Bình)	1,800	36	得農省 (Đak Nông)	301	57	崑嵩省 (Kon Tum)	72
16★	和平省 (Hòa Bình)	1,616	37★	諒山省 (Lạng Sơn)	300	58	巴地頭頓省 (Bà Rịa - Vũng Tàu)	65
17★	永福省 (Vĩnh Phúc)	1,036	38	隆安省 (Long An)	268	59	後江省 (Hậu Giang)	58

18★	海防市 (Hải Phòng)	1,022	39	平順省 (Bình Thuận)	250	60★	奠邊省 (Điện Biên)	55
19★	宣光省 (Tuyên Quang)	1,020	40	芹苳市 (Cần Thơ)	250	61	平陽省 (Bình Dương)	45
20	檳榔省 (Bến Tre)	806	41	朔莊省 (Sóc Trăng)	230	62★	老街省 (Lào Cai)	43
21	得樂省 (Đắk Lak)	750	42★	河南省 (Hà Nam)	219	63★	萊州省 (Lai Châu)	21
合計：87,936 (人)								

說明：排序以人數遞減為依據；「★」號標記者為北部省分，未標記者為南部省分。⁷

資料來源：MOLISA (2009)。

中央的政策宣傳和制度完善的影響力是從河內向外擴散的，對南部地方來說難免有些鞭長莫及。加上，南部的胡志明市是全越南第一大城，也是南部的政治經濟中心且工商業發達，部分鄰近省分因應國家革新政策，設有不少吸引外資所設立的工業區，像是鄰近胡志明市的同奈省、平陽省和隆安省，這些地區對勞動力本來就具有高度需求。這些南部工業區甚至出現了缺工的情況，地方政府還要聯合有勞工需求的公司，直接前往農村地區或是更南邊的湄公河平原各省進行招募，因此勞動出口活動不比北部省分活躍，所以勞動輸出政策的推行在多數北部省分蓬勃發展，南部省分卻黯然失色（張書銘 2018, 155-159）。

⁷ 依照越南國家統計局常用的經濟地理區域為劃分，越南全境分為八大區域：西北區 (Northwest)、東北區 (Northeast)、紅河平原區 (Red River Delta)、中北沿海區 (North Central Coast, 俗稱北中部)、中南沿海區 (South Central Coast, 俗稱南中部)、中部高原區 (Central Highlands, 俗稱西原)、東南區 (Southeast)、湄公河平原區 (Mekong River Delta)。越南人一般習慣所稱的北部，即包含西北區、東北區、紅河平原區各省；中部，即包含中北沿海區 (北中部)、中南沿海區 (南中部)、中部高原區 (西原) 各省；南部，即包含東南區、湄公河平原區各省。若是只概分為南、北兩大區域，北部包含西北區、東北區、紅河平原區、中北沿海區 (北中部)；南部則包含中南沿海區 (南中部)、中部高原區 (西原)、東南區、湄公河平原區 (請參考圖4)。

圖4 越南之經濟地理分區圖



資料來源：https://en.wikipedia.org/wiki/Northern,_Central_and_Southern_Vietnam，經作者重製。

Portes與Walton（1981, 31-32）指出隨著國際市場擴展到或滲透到前資本主義和非資本主義的社會，這會破壞了先前存在的社會關係並動員部分人口進入移民遷移，其中一些流向國內其他城市地區，一些流向國外，國際移民由此而生。持續的勞動遷移需要政治和經濟制度的一體支配並滲透到其下包含的一切單元，然而此舉會造成內部既有的部門和制度之間產生失衡（imbalance）。因此，地方經濟不得不重組以適應國際分工，新的國內階級出現與外國資本的聯繫更緊密，消費習慣、價值觀和規範被重新納入政治和經濟制度，新舊政經制度之間的結構失衡最終會產生一股遷移壓力。

以越南革新後的發展情況來看，因國家開放私人與外國資本的加入使得原

本的國家和集體所有制發生變化，在逐步走向資本主義市場商品化經濟的過程中，國家的做法是：向地方分權和全球市場開放。透過制訂《越南契約勞動者出國工作法》明文規範勞動輸出相關活動，確立勞動輸出活動採取契約精神，與其相關的企業、組織和個人的權利與義務均受契約保障（該法第一條）。由於國營和集體企業股份化並加入部分私有資本，除此之外也有外國資本參與勞動輸出活動。透過法律確立私有和外國資本的所有權，以及勞動輸出的契約形式，而這兩者也是資本主義市場經濟運作的主要基石；所以我們可以看到各地勞動出口公司以及移工人數的快速穩定成長。另一方面，越南的勞動出口公司幾乎都具有國營色彩，其性質是不同於台灣的外勞仲介公司；這些國營企業握有勞動出口公司全部（或多數）股份，其本質是「國家管理的一環」。黨和政府藉由組織勞動出口協會（Vietnam Association of Manpower Supply）進一步監督和管理各公司，勞動出口公司藉由與國外勞動仲介公司的業務往來，也掌握了國外勞動市場動向的第一手資訊；許多的法令和政策都是由勞動出口公司扮演訊息傳遞與組織運作的角色，也是國家和移工之間重要的制度安排。

六、南新娘：台灣跨國資本與商品化婚姻仲介的跨國網絡

在「南新娘」的新移民原鄉省分的地理分布上，可能較北移工的地理範圍更加集中，越南新移民多數來自「下六省」，所謂下六省指的是南部湄公河三角洲省分（王宏仁、張書銘 2003；龔宜君 2006），以2004年新移民原鄉省分的分布來看，南部省分就佔了83.46%（請參考表2、圖4）。⁸越南學者Trần Thị Minh Thi（2019, 38-39）採用2013~2016年司法部跨國婚姻統計資料，指出越南人與外國人結婚的比例中，有高達80%是戶籍登記在南部的越南公民。其中，與美國人結婚最多的省市是胡志明市、同奈省、承天順化省、前江省、巴地頭頓省；與台灣人結婚較多的省市主要是胡志明市、芹苴省、同奈省、後江省、西寧省、同塔省、巴地頭頓省；與韓國人結婚的省市包括芹苴省、海防

⁸ 由於「表2越南新移民原鄉省/市人數分配（2004年）」資料，乃是由駐胡志明市台北經濟文化辦事處提供之內部資料。因此筆者在2022年7月透過移民署詢問駐胡志明市台北經濟文化辦事處後，得知統計表格欄位已經過數次更改，新移民的原鄉省分欄位已不復存在，以致於無法提供更新資料。

市、後江省、廣寧省、堅江省、海陽省和金甌省等。另外，越南全國婦女聯合會主席Nguyễn Thị Thu Hà表示，根據2008~2018年的統計資料顯示，僅湄公河三角洲就有約7萬名女性嫁給了外國籍丈夫，佔全國越南女性嫁給外國人總數的79%（Chúc Ly 2019）。這一人數統計資料，還不包括也有許多嫁給外國人的東南區省分女性（湄公河三角洲與東南區省分地理位置，請參閱圖4）。

表2 越南新移民原鄉省／市人數分配（2004年）

排序	戶籍地	人數	百分比	省分所在地理區
1	西寧省（Tây Ninh）	1,644	16.56	東南區
2	芹苴省（Cần Thơ）	1,369	13.79	湄公河三角洲
3	同塔省（Đồng Tháp）	1,275	12.84	湄公河三角洲
4	朔莊省（Sóc Trăng）	1,049	10.57	湄公河三角洲
5	胡志明市（TP. HCM）	708	7.13	東南區
6	同奈省（Đồng Nai）	519	5.23	東南區
7	永隆省（Vĩnh Long）	419	4.22	湄公河三角洲
8	後江省（Hậu Giang）	387	3.9	湄公河三角洲
9	茶榮省（Trà Vinh）	247	2.49	湄公河三角洲
10	金甌省（Cà Mau）	178	1.79	湄公河三角洲
11	堅江省（Kiên Giang）	172	1.73	湄公河三角洲
12	前江省（Tiền Giang）	170	1.71	湄公河三角洲
13	隆安省（Long An）	149	1.5	湄公河三角洲
	其他	1,641	16.54	
	總計	9,927	100	

資料來源：〈2004年越南新娘戶籍分布統計〉，駐胡志明市台北經濟文化辦事處內部資料，未出版。

由於1980年代全球以及台灣經濟結構的改變，促使以中小企業為主的台商資本開始西進中國和南向東南亞。1991年，越南政府核准台灣外貿協會在河

內和胡志明市兩地設立辦事處，隔年獲准設立台北經濟文化辦事處，對越投資因此大幅增加。台灣經濟部於1993年12月提出〈經濟部南進政策說帖〉，以具體作法協助勞力密集產業移向東南亞。次年行政院通過〈加強對東南亞地區經貿工作綱領〉（1994~1996年為第一期），正式推動南向政策，加強開拓與東協國家經貿關係及因應東南亞經濟整合之趨勢，實施範圍涵括泰、馬、印、菲、星、越、汶等七國（黃奎博、周容卉 2014）。

根據越南統計，從1988~2006年外資投入項目的案件數量來看，來自亞洲國家的投資金額最高：亞洲地區主要為台灣、新加坡、南韓、日本和香港，這幾個國家和地區投入總金額約350億美金，佔所有外資註冊資本額的45%。投入的項目和金額分配省市均以胡志明市排名第一，若再加上其他南部主要省分，如同奈、平陽、巴地—頭頓、隆安，合計南部胡志明市與其周邊地區投入件數與金額比例均在六成左右，顯見胡志明市及其周邊地區為吸引外資最多的區域。值得注意的是，台灣、新加坡和香港三地多屬中小企業約佔外資總額30%（Bui 2010, 12-15）。2010年以前，台灣在越南外人直接投資的累計項目案件與金額長年居於第一位，如果加上未報准或透過第三國如維京群島、開曼群島或香港、新加坡等地註冊後轉投資（許文堂 2013, 10），或有使用人頭投資的情況（龔宜君 2010），推測其實際金額規模應該更大。

在1994年底美國對越南解除經濟制裁，歐美日韓等國家大舉投資越南之前，越南前三大投資國家與地區分別是：台灣、香港和新加坡，約佔所有投資總額60%。可以說越南革新開放初期的經濟發展很大部分是由國外的華人資本所支撐起的，政府核准的外人投資案進駐南部胡志明市及其周邊地區就超過一半，這是因為投資企業的主體是華人資本。加上胡志明市自18-19世紀以來即為越南華人聚居區，因此上述這些所謂的華人資本多選擇在胡志明市周邊的華人企業作為接觸與投資的對象；另一可能原因則是南部過去由資本主義政權統治，其歷史觀和價值觀比較接近外國資本家（林雅倩譯，窪田光純著 1997, 148-153）。在20世紀的國際遷移過程中，如果將移出和移入國之間的國際政治經濟發展和歷史過程相互參照，就可以理解殖民主義遺產對於遷移的重要影響（Sassen 1988, 52-53）。但1990年代移民進入歐洲現象，顯示移出國和移入國之間即使沒有地理和殖民聯繫的情況下也會發生遷移。因此，當代遷移現象

不僅與政治介入有關之外，還有全球資本透過跨國公司網絡流動所帶來的影響，也就是資本主義的滲透，這將經濟發展和全球系統演變的討論帶回了移民研究之中。政治的介入和資本的流動顯然是相互關連的，這些制度的相互作用，構成了當代國內和國際遷移的主要動力，尤其是資本的擴散對於亞洲內部移民的增加特別重要（Skeldon 1997, 45）。

台灣與越南間的跨國婚姻是受到經濟全球化的影響，其運作形式主要透過婚姻仲介帶團安排相親，其形式完全不同於過去廣受批評的郵購新娘現象，這是全球化浪潮下新的婚配模式（唐文慧、蔡雅玉 2000）。關於台灣與越南或印尼跨國婚姻的道德評價並非本文所要討論的重點，而是將分析重點放在台越跨國婚姻出現與形成的原因。約莫2000年前後，台灣大街小巷開始出現「越南新娘」的廣告招牌時，試想台灣男性拿起電話撥打招牌上的電話，就有可能與越南女性結婚，這是一個什麼樣的情境！？

王宏仁、張書銘（2003）指出台越跨國婚姻之所以人數這麼多，是因為兩地婚姻仲介所建構的跨國婚姻社會網絡使然。早期台灣與東南亞的跨國婚姻形式，主要是透過個人的社會網絡進而達到聯姻，而且很多都是華人或客家人（泰國、印尼與越南共和國時期的華人），在此階段還不太具有商品化性質。直到1990年代，台灣資本率先進入南部的胡志明市及其周邊省分，許多台商或台幹因工作關係遂落腳胡志明市。台商進入越南的投資過程，是從最早的「一只皮箱走天下」的小老闆，到人頭公司，到小公司，最後才是大型企業（龔宜君 2005, 148）。另根據王宏仁（2009, 170）對越南台商的觀察，指出赴越南投資的台商類型，大致可分為：1988~1990年多半是跑路過去的，1991~1993年則是標會籌措資金過去的，1993~1995年是在台灣經營不下去又有點積蓄的人，1995年後才是大企業過去。由此可知，部分越南台商的形象，不要說與跨國大企業主一樣，其實甚至與一般中小企業主也不盡相同。

而這些婚姻仲介業者很多是早期赴越南投資的台商或外派人員，因熟悉越南當地民情而轉入婚姻介紹。這些經營婚姻仲介的台灣人其實就是「另類台商」，他們將台灣中小企業的经营模式應用到跨國婚姻，結合越南媒人創造出橫跨台越兩地的婚姻仲介產業，顛覆傳統的婚姻習俗與婚配過程。在台越跨國婚姻的商品化過程中，這些投入媒介的越南女性多數來自胡志明市以南的下六

省農村地區，負責聯絡的越南大、小媒人也都會以胡志明市作為跨國婚姻市場的業務中心，諸如養新娘、小旅館相親、代辦跨國結婚文件等，都需要胡志明市的現代大都會氣息、精通華語文的人才、靈活彈性的相親活動（避免公安查察）以及必須通過駐胡志明市台北經濟文化辦事處的結婚面談程序等。簡言之，若非兩地婚姻仲介透過協力分工模式，建構出一條商品化的台越跨國婚姻路徑，台灣男性與越南女性是不可能輕易地克服跨國婚姻之間種種的制度障礙，也不會有今天超過半數的新移民是來自於越南的情況（張書銘 2002, 50-53、100-105）。

而這一涵蓋台越兩地的跨國婚姻社會網路，實為早期越南台商涉入婚姻仲介並且不斷發展的結果，也是外國投資與婚姻移民之間因果關係。當然台越之間的跨國婚姻出現，並非是理性經濟的跨國投資或是專家系統的南向政策所能預見的社會現象，此種非預期結果（unintended consequences）其實與個體化進程有很大的關係（張書銘 2017）。這裡所謂的個體化進程指的是個體權力日增的過程，儘管商品化台越跨國婚姻最核心的作用是仲介的運作，但如果沒有其他行動者的參與構建，這一跨國婚姻網絡是不會發展成為今天台灣與越南兩地重要的社會現象。

從東亞與東南亞區域經濟發展的雁行模式（flying geese pattern）來看，區域內各國的經濟發展過程彼此相關並有著成功的經驗。雁行模式的歷史發展是以日本為雁首，其次是以亞洲四小龍（台灣、韓國、香港、新加坡）為代表的新興工業化國家，隨後這些新興工業化國家驅動了東南亞地區（馬來西亞、印尼、泰國和菲律賓）的工業化與現代化，最後則影響了後進的越南和中國。雁行模式的新國際分工體系，似乎也反映著與越南遷移體制相關連的移入國家，在移工部分除了台灣作為越南移工的首要接受國之外，其次為馬來西亞、日本和韓國（張書銘 2018, 104-105）。而婚姻移民也有相同的情況，排除越南女性與國外越僑結婚的類型，台灣也是目前越南女性跨國婚姻最多的國家。在韓國，2005~2013年間，婚姻移民佔韓國所有入籍案件的79%，大多數婚姻移民來自附近的亞洲國家：中國（41%）、越南（26%）、日本（8%）和菲律賓（7%），2014年韓國的外籍配偶人數約有15萬左右。其中，中國籍配偶幾乎都是朝鮮族女性（Kim and Kilkey 2018; 杜彥文譯，金賢美著 2019, 36-37），

與越南女性嫁給越僑一樣，都屬於族群通婚的情況。根據韓國統計局的報告，2016年韓國國際婚姻數字為21,709，越南人數（28%）首次超越中國（27%）（Vu 2017）；此外，新加坡從2000年起也開始出現了與越南女性的跨國婚姻現象（Phan 2011），而且韓國與新加坡的跨國婚姻也都與台灣類似，大多屬於商品化仲介婚姻。

七、結語：北移工、南新娘：越南遷移體制與資本主義接合的差異

當代全球每個國家幾乎均涉入了國際遷移之中，複雜的遷移系統已然形成「全球」和「區域」兩個層級（賴佳楓譯，Castles and Miller著2008, 8-12），然而這兩個層級的遷移系統並非互不干涉；相反地，兩者相互作用。「北移工、南新娘」如此特殊的遷移現象，看起來像是區域層級的台越跨國遷移，實際上不論是越南的革新政策、還是台灣的南向政策，其實都受到全球資本主義運作的影響，可以說越南革新後遷移體制的形塑與資本主義的接合具有重要關連性。

本文討論的「北移工」遷移特徵，即是越南國家從社會主義體制向資本主義市場化過渡，過去的國有和集體所有權與生產模式，透過股份化轉向結合私有和外國資本的多種組合，也就是國家經濟發展結構從根本上發生了變化。由於國營和集體企業股份化並加入部分私有資本，除此之外也有外國資本參與勞動輸出活動，並且透過《越南契約勞動者出國工作法》確立勞動輸出企業私有和外國資本的所有權，以及勞動輸出的契約形式，而這兩者也是資本主義市場經濟運作的重要精神。再者，多數勞動出口公司均由國營企業握有股份，其本質是「國家管理的一環」，是國家和移工個體之間重要的制度安排。由於河內為政治中心，因此革新後這些勞動輸出制度和國營企業仍留在以河內為中心的北部地區，此勞動輸出制度成為北移工的主要動力。

革新政策也提出優惠政策吸引外國資本進入越南，自1994年起，越南成為台灣南向政策的重點國家之後，台商已將越南列為前往東南亞投資的目的國。與此同時，1990年代後期至2000年初期越南新移民人數顯著增加，這與台灣對東南亞投資有時間上的正相關。台灣對越跨國資本流動成為跨國婚姻的觸

媒，而「南新娘」的遷移現象則與活動於南部胡志明市及週邊省分的台商，介入跨國婚姻仲介網絡有關。

本文所討論的越南與台灣之間跨國遷移現象，無論是勞動形式的移工，還是婚姻途徑的新移民，其遷移體制的生成乃是以越南國家的政治經濟轉型（革新政策）為前提，在此體制中國家角色具有關鍵性的作用。當我們採取鉅觀視角分析同一移民來源國的時候，它也有可能因為制度因素的差異，形成不同的遷移動力。而「北移工、南新娘」遷移特徵的差異，即為遷移體制與資本主義接合方式的不同：一個是透過法律確立勞動輸出活動中的私有和外國資本的所有權，以及勞動輸出的契約精神，以此融入全球資本主義和國際勞動市場；另一個則是因為外國投資所帶來的社會網絡而形成的跨國婚姻市場。形塑「北移工、南新娘」遷移特徵的原因，正如Sassen（黃克先譯，Saskia Sassen 2006, 188-189）所言：遷移並不是自然而然發生的，而是被製造出來的；遷移現象不只是個人決定的加總，而是被既存的政治經濟體系所形塑與模式化的過程。

（收件：110年9月11日，接受：111年10月11日）

Migrant Workers from the North, Marriage Migrants from the South: The Institutional Context Analysis of Vietnamese Migration Regime

Shu-Ming Chang

Postdoctoral Research Fellow, Department of Hakka Language and Social Sciences,
National Central University

Abstract

Vietnamese immigrants have obvious migration characteristics of “migrant workers from the north and marriage migrants from the south” according to their home countries in Taiwan. At the end of 1986, Vietnam adopted a Renovation Policy (Doi Moi), the country transitioned from a socialist regime to a capitalist marketization, and the shareholding of state ownership led to fundamental changes in the collective production model. Since then, various forms of capital combination combining private and foreign capital have become the main dynamical force of economic development. In terms of labor export policy, the state establishes the property rights of private and foreign capital of labor exporting enterprises and the contract form of labor export through the “Law on Vietnamese Guest Workers”(No. 72/2006/QH11 of November 29, 2006), which is also an important spirit of the operation of the capitalist market economy. Because of this, Vietnam is increasingly integrated into global capitalism and the international labor market. Most state-owned enterprises’ headquarters were established in Hanoi because the capital Hanoi has been the political center since 1955. Almost all the labor export companies established after the renovation have state or collective enterprise

equity, thus forming the institutional context of migrant workers from the north. In the 1980s, on the other hand, the investment environment in Taiwan was unfavorable for the development of labor-intensive industries, it coincided with Vietnam's renovation and proposed preferential policies to attract foreign investment, and many Taiwanese businessmen went to Vietnam for inspections. In addition, Taiwan's Southbound Policy in 1994 prompted a large number of Taiwanese transnational capital to enter Ho Chi Minh City and its surrounding areas in southern Vietnam. Therefore, the migration characteristics of "marriage migrants from the south" are related to the involvement of Taiwanese businessmen in the transnational marriage agency network. This paper argues that the difference in migration characteristics of "migrant workers from the north and marriage migrants from the south" is caused by the articulation of migration regime and the capitalism. The former is through the establishment of the property rights of private and foreign capital in labor export activities and the integration of the spirit of contract into the international labor market, while the latter is the transnational marriage market formed by the social network brought by foreign direct capital.

Keywords: Vietnam, Renovation(Doi Moi), Migrant Workers, Marriage Migrants, Migration Regime

參考文獻

- 中華民國內政部移民署，2021，〈外籍配偶人數與大陸（含港澳）配偶人數按證件分〉，<https://www.immigration.gov.tw/5382/5385/7344/7350/8887/?alias=settledown&sdate=201701&edate=202012>，查閱時間：2021/03/02。National Immigration Agency, Ministry of the Interior, Republic of China (Taiwan). 2021. “Waiji peiou renshu yu dalu (han gang ao) peiou renshu an zhengjian fen” [The number of foreign and mainland (including Hong Kong and Macao) spouses are classified according to their identification]. (Accessed on March 2, 2021).
- 中華民國外交部領事事務局，2005，〈外交部領事事務局核發國人之東南亞各國籍配偶簽證數量統計表〉，<http://www.boca.gov.tw/ct.asp?xItem=1349&ctNode=149&mp=1>，查閱時間：2006/04/30。Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan). 2005. “Waijiaobu lingshi shiwuju hefa guoren zhi dongnanya geguoji peiou qianzheng shuliang tongjibiao” [Statistical table of the number of spouse visas issued by the bureau of consular affairs of the ministry of foreign affairs]. (Accessed on April 30, 2006).
- 中華民國勞動部，2021，〈產業及社福移工人數〉，<https://statdb.mol.gov.tw/evta/jspProxy.aspx?sys=100&kind=10&type=1&funid=wqrymenu2&cparm1=wq14&rdm=I4y9dcIi>，查閱時間：2021/03/02。Ministry of Labor, Republic of China (Taiwan). 2021. “Chanye ji shefu yigong renshu” [Number of industrial and social welfare migrant workers]. (Accessed on March 2, 2021).
- 王宏仁，2001，〈社會階層化下的婚姻移民與國內勞動市場：以越南新娘為例〉，《台灣社會研究季刊》，41：99-127。Wang, Hong-zen. 2001. “Shehui jiecenghua xia de hunyin yimin yu guonei laodong shichang: yi yuenan xinniàng weilì” [Social Stratification, Vietnamese Partners Migration and Taiwan Labour Market]. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 41: 99-127.

- 王宏仁，2004，〈婚姻移民與國際勞動力移動：以台灣的越南新娘為例〉，劉兆佳、尹寶珊、李明堃、黃紹倫主編，《香港、台灣與中國內地的社會階級變遷》：271-298，香港：香港中文大學香港亞太研究所。
- Wang, Hong-zen. 2004. "Hunyin yimin yu guoji laodongli yidong: yi taiwan de yuenan xinniang wei" [Social stratification in Hong Kong, Taiwan and Mainland China]. In Siu-kai Lau, Po-san Wan, Ming-kwan Lee, and Siu-lun Wong eds., "*Xianggang, taiwan yu zhongguo neidi de shehui jieji bianqian*" [Social stratification in Hong Kong, Taiwan and Mainland China], pp. 271-298. Hong Kong: Institute of Asia-Pacific Studies, CUHK.
- 王宏仁，2009，〈性別化的草根跨國社區：以台越關係為例〉，王宏仁、郭佩宜主編，《流轉跨界：跨國的台灣、台灣的跨國》：163-191，台北市：中研院亞太區域研究專題中心。
- Wang, Hong-zen. 2009. "Xingbiehua de caogen kuaguo shequ: yi taiyue guanxi wei" [Gendered Transnational Activities in Grassroots Taiwan-Vietnam Communities]. In Hong-zen Wang and Pei-yi Guo eds., "*Liuzhuan kuajie: kuaguo de taiwan, taiwan de kuaguo*" [To Cross or Not to Cross: Transnational Taiwan, Taiwan's Transnationality], pp. 163-191. Taipei: Center for Asia-Pacific Area Studies, RCHSS, Academia Sinica.
- 王宏仁、白朗潔，2007，〈移工、跨國仲介與制度設計：誰從台越國際勞動力流動獲利？〉，《台灣社會研究季刊》，65：35-66。
- Wang, Hong-zen and Baniele Belanger. 2007. "Yigong, kuaguo zhongjie yu zhidu sheji: shui cong taiyue guoji laodongli liudong huoli" [Transnational Labor Migration System between Vietnam and Taiwan: In Whose Interests?]. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 65: 35-66.
- 王宏仁、張書銘，2003，〈商品化的台越跨國婚姻市場〉，《台灣社會學》，6：177-221。
- Wang, Hong-zen and Shu-ming Chang. 2003. "Shangpinhua de taiyue kuaguo hunyin shichang" [Commodifying International Taiwanese-Vietnamese Marriages]. *Taiwanese Sociology*, 6: 177-221.
- 王志弘，2006，〈移／置認同與空間政治：桃園火車站週邊消費族裔地

- 景研究》，《台灣社會研究季刊》，61：149-203。Wang, Chih-hung. 2006. “Yi / zhi rentong yu kongjian zhengzhi: taoyuan huochezhan zhoubian xiaofei zuyi dijing yanjiu” [Dis/placed Identification and Politics of Space: The Consumptive Ethnoscape around Tao-Yuan Railroad Station]. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 61: 149-203.
- 王志弘、沈孟穎，2009，〈疆域化、縫隙介面與跨國空間：台北市安康市場“越南街”族裔化地方研究〉，《台灣社會研究季刊》，73：119-166。Wang, Chih-hung and Meng-ying Shen. 2009. “Jiangyuhua, fengxi jiemian yu kuaguo kongjian: taibeishi ankang shichang “yuenan jie” zuyihua difang yanjiu” [Territorialization, Interstitial Interface and Transnational Space: The Taipei “Vietnam Street” as an Ethnic Place]. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 73: 119-166.
- 王翊涵，2011，〈「我很辛苦，可是我不可憐！」東南亞新移民女性在台生活的優勢觀點分析〉，《臺大社會工作學刊》，23：93-136。Wang, Yi-han. 2011. “‘Wo hen xinku, keshi wo bu kelian!’ dongnanya xinyimin nuxing zai tai shenghuo de youshi guandian fenxi” [“My Marital Life is Hard, but I am not Pitiful!” Analyzing Southeast Asian Immigrant Wives’ Lives in Taiwan through Strengths Perspective]. *NTU Social Work Review*, 23: 93-136.
- 王翊涵，2012，〈曖昧的歸屬，策略性的協商：在臺東南亞新移民女性的國族認同〉，《台灣社會研究季刊》，89：83-125。Wang, Yi-han. 2011. “Aimei de guishu, celuexing de xieshang: zai tai dongnanya xinyimin nuxing de guozu rentong” [Ambiguous Belonging, Strategic Negotiation-National Identification of Southeast-Asian Immigrant Wives in Taiwan]. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 89: 83-125.
- 吳惠林、王素鸞，2001，〈外籍勞工在臺灣的趨勢、經濟關聯與政策〉，《人口學刊》，22：49-70。Wu, Hui-lin and Su-wan Wang. 2001. “Waiji laogong zai taiwan de qushi, jingji guanlian yu zhengce” [The Trend in Foreign Workers, Economic Linkage and Policy in Taiwan]. *Journal of Population Studies*, 22: 49-70.

- 吳毓瑩、蔡振州、蕭如芬，2011，〈東南亞裔新移民母親參與子女學習之狀況與阻礙〉，《教育學刊》，37：1-35。Wu, Yuh-yin, Chen-chou Tsai, and Ru-fen Siao. 2011. "Dongnanyayi xinyimin muqin canyu zinu xuexi zhi zhuangkuang yu zuai" [Southeast Asian Immigrant Mothers' Involvement in Their Children's Learning]. *Educational Review*, 37: 1-35.
- 杜彥文譯，金賢美著，2019，《我們都離開了家：全球多元文化趨勢下韓國新移民的離散、追尋與認同》，台北市：臺灣商務。Tu, Yen-wen, trans., Hyun-mee Kim(김현미). 2019. *Women dou likai le jia: quanqiu duoyuan wenhua qushi xia hanguo xinyimin de lisan, zhuixun yu rentong* [We All Leave Home: Living as A Migrant in Korea]. Taipei: The Commercial Press, Ltd..
- 林雅倩譯，窪田光純著，1997，《躍動的國家：越南》，台北市：大展出版社。Lin, Ya-chien, trans., Hyun-mee Kim(김현미). 2019. *Yuedong de guojia: yuenan* [Vibrant country: Vietnam]. Taipei: Dah-jaan Press.
- 柯華葳、辜玉旻、林姝慧，2015，〈新移民女性學習中文之成效探討〉，《課程與教學季刊》，18（3）：183-206。Ko, Hwa-wei, Yu-Min Ku, and Shu-Hui Lin. 2015. "Xinyimin nuxing xuexi zhongwen zhi chengxiao tantao" [Evaluating the Chinese Language Learning Achievement of New Female Immigrants in Taiwan]. *Curriculum & Instruction Quarterly*, 18 (3): 183-206.
- 唐文慧、蔡雅玉，2000，〈全球化下的台灣越南新娘現象初探〉，全球化下的社會學想像：國家、經濟與社會學術研討會，台北市：台灣大學。Tang, Anna Wen-hui and Ya-yu Tsai. 2000. "Quanqiuhua xia de taiwan yuenan xinniang xianxiang chutan" [A Preliminary Study on the Phenomenon of Vietnamese Bride in Taiwan under Globalization]. Paper presented at the 2000 Sociological Imagination under Globalization: State, Economy and Society. Taipei: National Taiwan University.
- 夏曉鵬，2002，《流離尋岸：資本國際化下的外籍新娘現象》，台北市：唐山。Hsia, Hsiao-chuan. 2002. *Liuli xunan: ziben guojihua xia de waiji xinniang xianxiang* [The 'Foreign Bride' Phenomenon under the Internationalization of Capital]. Taipei: Tonsan Publications Inc..

- 張書銘，2002，〈台越跨國婚姻市場分析：「越南新娘」仲介業之運作〉，新北市：淡江大學東南亞研究所碩士論文。Chang, Shu-ming. 2002. *Taiyue kuaguo hunyin shichang fenxi: 'yue nan xin niang' zhongjieye zhi yunzuo* [Marketing International Marriages: Cross-Border Marriage Business in Vietnam and Taiwan]. Taipei: MA thesis, Graduate Institute of Southeast Asia Studies, Tamkang University.
- 張書銘，2017，〈「新南向政策與智庫建設」青年學者論壇——南向政策的非意圖結果：台越跨國婚姻及其二代〉，《台灣東南亞學刊》，12（1）：148-153。Chang, Shu-ming. 2017. “Xinnanxiang zhengce yu zhiku jianshe qingnian xuezhe luntan—nanxiang zhengce de feiyitu jieguo: taiyue kuaguo hunyin ji qi erdai [Roundtable Forum: New Southbound Policy and Establishment of Thinktank Institute—The Unintended Consequences of Southbound Policy: the cross-border marriages and the second generation between Taiwan and Vietnam]. *Taiwan Journal of Southeast Asian Studies*, 12 (1): 148-153.
- 張書銘，2018，《越南移工：國家勞動輸出政策及其社會發展意涵》，台北市：五南。Chang, Shu-ming. 2018. *Yuenan yigong: guojia laodong shuchu zhengce ji qi shehui fazhan yihan* [Vietnamese Migrant Workers: The State Policy of Labor Export and Its Significance in Social Development]. Taipei: Wu-Nan Book Inc..
- 許文堂，2013，〈台灣與越南雙邊關係的回顧與分析〉，施正鋒主編，《崛起中的越南》：1-46，台北市：台灣國際研究學會。Shiu, Wen-tang. 2013. “Taiwan yu yuenan shuangbian guanxi de huigu yu fenxi” [Review and Analysis of Bilateral Relations between Taiwan and Vietnam]. In Cheng-Feng Shih ed., “*Jueqi zhong de yuenan*” [Vietnam on the Rise], pp. 1-46. Taipei: Taiwan International Studies Association.
- 陳坤宏，2012，〈東南亞移工聚集之空間分割感受的社區觀點：台南市、高雄市、台中市的經驗研究〉，《環境與世界》，26：33-75。Chen, Kung-Hung. 2012. “Dongnanya yigong juji zhi kongjian fenge ganshou de shequ

guandian: tainanshi, gaoxiongshi, taizhongshi de jingyan yanjiu” [Community Inhabitants’ Attitudes on the Partitioning of Urban Space Derived from South-eastern Asian Migrant Workers’ Gathering in Urban Commercial Area-Case Study on Tainan City, Kaohsiung City and Taichung City]. *Environment and Worlds*, 26: 33-75.

陳建元、張凱茵、楊賀雯，2016，〈臺中第一廣場暨周邊地區東南亞族裔空間形成與轉變〉，《都市與計劃》，43（3）：261-289。Chen, Simon Chien-Yuan, Kai-In Chang, and Ho-Wen Yang. 2016. “Taizhong diyi guangchang ji zhoubian diqu dongnanya zuyi kongjian xingcheng yu zhuanbian” [The Analysis of the Spatial Configuration and Changes in the Southeast Asian Gathering Domain in Taichung First Plaza and its Surrounding Area]. *City and Planning*, 43 (3): 261-289.

曾熾芬，2004，〈引進外籍勞工的國族政治〉，《台灣社會學刊》，32：1-58。Tseng, Yen-fen. 2004. “Yinjin waiji laogong de guozu zhengzhi” [Expressing Nationalist Politics in Guestworker Program: Taiwan’s Recruitment of Foreign Labor]. *Taiwanese Journal of Sociology*, 32: 1-58.

曾熾芬，2007，〈研究移住 / 居台灣：社會學研究現況〉，《台灣社會研究季刊》，66：75-103。Tseng, Yen-fen. 2007. “Yanjiu yizhu/ju taiwan: shehuixue yanjiu xiankuang” [Migrating to Taiwan: Appraisals and Critiques to Sociology of Migration in Taiwan]. *Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies*, 66: 75-103.

黃克先譯，Saskia Sassen 著，2006，《客人？外人？遷移在歐洲（1800～）》，台北市：巨流。Huang, Ke-hsien, trans., Saskia Sassen. 2006. *Keren? Wairen? qianyi zai ouzhou(1800~)* [Guests and Aliens]. Taipei: Chuliu Book Ltd..

黃奎博、周容卉，2014，〈我國「南向政策」之回顧與影響〉，《展望與探索》，12（8）：61-69。Huang, Kwei-bo and Rong-Hui Chou. 2014. “Woguo ‘nanxiang zhengce’ zhi huigu yu yingxiang” [The Retrospect and Influence of Taiwan’s ‘Southward Policy’]. *Prospect & Exploration*, 12 (8): 61-69.

- 鄭詩穎、余漢儀，2014，〈順從有時，抵抗有時：東南亞新移民女性家庭照顧經驗中的拉鋸與選擇〉，《臺大社會工作學刊》，29：149-197。
- Cheng, Shih-ying and Hon-Yei Yu. 2014. "Shuncong you shi, dikang you shi: dongnanya xinyimin nuxing jiating zhaogu jingyan zhong de laju yu xuanze" [A Time to Submit and a Time to Resist: The Family Caregiving Struggle of New Immigrant Women from Southeast Asia]. *NTU Social Work Review*, 29: 149-197.
- 賴佳楓譯，Stephen Castles and Mark J. Miller著，2008，《移民——流離的年代》，台北市：五南。Lai, Chia-feng, trans., Stephen Castles and Mark J. Miller. 2008. *Yimin: liuli de niandai [The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World]*. Taipei: Wu-nan Book Inc..
- 鍾才元、林惠蘭，2015，〈東南亞籍女性新移民之子女在族群自我認同與族群態度上之表現〉，《人口學刊》，51：95-134。Chung, Tsai-yuan and Hwui-Lan Lin. 2015. "Dongnanyaji nuxing xinyimin zhi zinu zai zuqun ziwo rentong yu zuqun taidu shang zhi biao xian" [Ethnic Self-Identification and Ethnic Attitudes in Children of Southeast Asian Female Immigrants in Taiwan]. *Journal of Population Studies*, 51: 95-134.
- 鍾鎮城、黃湘玲，2009，〈客籍新移民女性之語言使用與自我移民認同形塑〉，《高雄師大學報》，26：49-64。Chun, Chen-cheng and Shiang-Ling Huang. 2009. "Keji xinyimin nuxing zhi yuyan shiyong yu ziwo yimin rentong xingsu" [Language Use and Shaping of Self Immigrant Identity on New Female-Hakka-immigrants]. *Kaohsiung Normal University Journal*, 26: 49-64.
- 藍佩嘉，2008，《跨國灰姑娘：當東南亞幫傭遇上台灣新富家庭》，台北市：行人。Lan, Pei-chia. 2008. *Kuaguo huiguniang: dang dongnanya bangchong yu shang taiwan xinfu jiating [Global Cinderellas: Migrant domestics and newly rich employers in Taiwan]*. Taipei: Flâneur Culture Lab.
- 龔宜君，2005，《出路：台商在東南亞的社會形構》，台北市：中研院亞太區域研究專題中心。Kung, I-chun. 2005. *Chulu: taishang zai dongnanya de shehui xingou [Stepping Out: The Social Formation of Taiwanese Business*

in Southeast Asia]. Taipei: Center for Asia-Pacific Area Studies, RCHSS, Academia Sinica.

龔宜君，2006，〈國家與婚姻：台越跨國婚姻政治〉，《臺灣東南亞學刊》，3（1）：83-103。Kung, I-chun. 2005. “Guojia yu hunyin: taiyue kuanguo hunyin zhengzhi” [State and Marriage Politics: The Cross-Border Marriage between Taiwan and Vietnam]. *Taiwan Journal of Southeast Asian Studies*, 3 (1): 83-103.

龔宜君，2010，〈「佔名」關係：台商與越南女性的親密關係形構〉，《臺灣社會學刊》，45：213-247。Kung, I-chun. 2010. “‘Zhanming’ guanxi: taishang yu yuenan nuxing de qinmi guanxi xinggou” [Borrowed Citizenship: The Formation of Intimacy of Taiwanese Businessmen in Vietnam]. *Taiwanese Journal of Sociology*, 45: 213-247.

Appleyard, Reginald. 2001. “International migration policies: 1950-2000.” *International Migration*, 39 (6) :7-20.

Báo Bắc Giang (Bac Giang Newspaper). 2022. “Xuất khẩu lao động: Từng bước phục hồi” (Labour export: Step by step recovery). <http://baobacgiang.com.vn/bg/xa-hoi/381715/xuat-khau-lao-dong-tung-buoc-phuc-hoi.html> (April 15, 2022). (Accessed on July 22, 2022).

Báo điện tử Kinh tế & Đô thị (Economic & Urban Electronic Newspaper). 2020. “Xuất khẩu lao động của Việt Nam vượt mức 100.000 người trong 6 năm liên tiếp” (Vietnam’s labor export exceeds 100,000 people for 6 consecutive years). <https://kinhhtedothi.vn/bieu-do-xuat-khau-lao-dong-cua-viet-nam-vuot-muc-100-000-nguoi-trong-6-nam-lien-tiep.html> (January 2, 2020). (Accessed on July 23, 2022).

Báo Lao Động (Labor Newspaper). 2022. “Hà Tĩnh có 5.587 người đi xuất khẩu lao động” (Ha Tinh has 5,587 people going to work abroad). <https://laodong.vn/cong-doan/ha-tinh-co-5587-nguoi-di-xuat-khau-lao-dong-1028707.lido> (March 30, 2022). (Accessed on July 22, 2022).

Báo Nghệ An điện tử (Nghe An Electronic Newspaper). 2022. “Nghệ An tiếp tục

- dẫn đầu cả nước về số người đi xuất khẩu lao động theo hợp đồng” (Nghe An continues to lead the country in the number of people going to work abroad under contract). <https://baonghean.vn/nghe-an-tiep-tuc-dan-dau-ca-nuoc-ve-so-nguoi-di-xuat-khau-lao-dong-theo-hop-dong-post251483.html> (March 17, 2022). (Accessed on July 22, 2022).
- Battistella, Graziano. 2014. “Migration in Asia: In Search of a Theoretical Framework.” In Graziano Battistella, ed., *Global and Asian Perspectives on International Migration*, pp.1-25. Cham: Springer International Publishing.
- Beredford, Melanie and Dang Phong. 2000. *Economic transition in Vietnam: Trade and Aid in the Demise of a Centrally Planned Economy*. Cheltenham, UK; Northampton, MA: Edward Elgar.
- Bui, Huy Nhung. 2010. *FDI disbursement in Viet Nam*. Vietnam: Gioi Pub Publisher.
- Castells, Manuel. 1975. “Immigrant Workers and Class Struggles in Advanced Capitalism: The Western European Experience.” *Politics and Society*, 5: 33-66.
- Castles, Stephen and Godula Kosack. 1985. *Immigrant workers and class structure in Western Europe*. Oxford; New York: Oxford University Press.
- Chúc Ly. 2019. “ĐBSCL: Tỷ lệ phụ nữ lấy chồng nước ngoài rất cao” (The Mekong Delta: The rate of women marrying foreign husbands is very high). Báo điện tử của Trung ương Hội Nông dân Việt Nam (Electronic newspaper of the Central Committee of the Vietnam Farmers’ Association). <https://danviet.vn/dbscl-ty-le-phu-nu-lay-chong-nuoc-ngoai-rat-cao-7777996861.htm> (July 15, 2019). (Accessed on July 25, 2022).
- Cổng thông tin điện tử bộ tài chính (Portal of the Ministry of Finance). 2019. “Cơ hội rộng mở đối với xuất khẩu lao động Việt Nam năm 2019” (Opening opportunities for Vietnamese labor export in 2019). https://mof.gov.vn/webcenter/portal/vclvcstc/pages_r/l/chi-tiet-tin?dDocName=MOFUCM146875 (February 14, 2019). (Accessed on July 23, 2022).
- Cục Quản Lý Lao Động Ngoài Nước (Department of Overseas Labour). 2022. “Cục

- Quản lý lao động ngoài nước tổ chức Hội nghị Tổng kết công tác năm 2021” (Conference summary for the work in 2021 by Department of Overseas Labor). <http://www.dolab.gov.vn/New/View2.aspx?Key=6901> (March 10, 2022). (Accessed on July 20, 2022).
- Cvajner, Martina, Gabriel Echeverría, and Giuseppe Sciortino. 2018. “What do we talk about when we talk about Migration Regimes? The diverse theoretical roots of an increasingly popular concept.” In Andreas Pott, Christoph Rass and Frank Wolff, eds., *Was ist ein Migrationsregime? What Is a Migration Regime?*, pp.65-80. Springer VS, Wiesbaden. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20532-4_3.
- Đảng Cộng sản Việt Nam (Communist Party of Vietnam). 2005. Lợi ích kép từ xuất khẩu lao động (The Double Benefits from Exporting Labor). http://dangcongsan.vn/cpv/Modules/News/NewsDetail.aspx?co_id=10045&cn_id=576623. (Accessed on April 28, 2005).
- Dang, Nguyen Anh. 2006. “Forced Migration in Vietnam: Historical and Contemporary Perspectives.” *Asian and Pacific Migration Journal*, 15 (1): 159-173.
- Dang, Nguyen Anh. 2008. Labour Migration from Viet Nam: Issues of Policy and Practice. http://www.ilo.org/asia/whatwedo/publications/WCMS_099172/lang-en/index.htm. (Accessed on December 19, 2011).
- Dang, Thị Loan, Le Du Phong and Hoang Van Hoa. 2010. *Viet Nam's economy after 20 years of renewal (1986-2006): achievements and challenges*. Ha Nội: The Gioi Publisher.
- DOLAB. 2022. “Danh Sách Doanh Nghiệp XKLD(List of Labor Export Companies).” http://dolab.gov.vn/BU/Index.aspx?LIST_ID=1371&type=hdm bmtmn&MENU_ID=246&DOCID=1561. (Accessed on July 26, 2022).
- Duong, Luan Thuy. 2011. “The Vietnamese Communist Party and Renovation (Doi Moi) in Vietnam.” In Liang Fook Lye and Wilhelm Hofmeister, eds., *Political*

- Parties, Party System and Democratization in East Asia*, pp.49-75. Singapore; Taipei: World Scientific.
- Horvath, Kenneth, Anna Amelina, and Karin Peters. 2017. "Re-thinking the politics of migration. On the uses and challenges of regime perspectives for migration research." *Migration Studies*, 5 (3): 301-314.
- Kim, Gyuchan and Majella Kilkey. 2018. "Marriage Migration Policy in South Korea: Social Investment beyond the Nation State." *International Migration*, 56 (1): 23-38.
- Kivisto, Peter and Thomas Faist. 2010. *Beyond A Border: The Causes and Consequences of Contemporary Immigration*. Los Angeles: Pine Forge Press.
- Le, Bach Duong and Khuat Thu Hong. 2008. "An Historical Political Economy of Migration in Vietnam." In Le Bach Duong and Khuat Thu Hong, eds., *Market Transformation, Migration and Social Protection in a Transitioning Vietnam*, pp.27-55. Hanoi: The Gioi Publisher.
- Liên Minh Bài Trừ Nô Lệ Mới ở Á Châu (The Coalition to Abolish Modern-day Slavery in Asia, abbr. CAMSA). 2011. "Số liệu xuất khẩu lao động của Việt Nam năm 2010" (Vietnam's labor export data in 2010). <https://www.camsa-coalition.org/vi/tin-tuc/234-s-liu-xut-khu-lao-ng-ca-vit-nam-nm-2010.html> (January 10, 2011). (Accessed on July 20, 2022).
- Meillassoux, Claude. 1981. *Maidens, Meal and Money: Capitalism and the Domestic Community*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MOLISA. 2006. Tản mạn về xuất khẩu lao động (Export labor talk). <http://www.molisa.gov.vn/news/detail2/tabid/371/newsid/45883/seo/Tan-man-ve-xuat-khau-lao-dong/language/vi-VN/Default.aspx>. (Accessed on August 24, 2013).
- MOLISA. 2008. Số các đơn vị được cấp phép hoạt động dịch vụ đưa người lao động đi làm việc ở nước ngoài phân theo tỉnh/thành phố năm 2008 (The number of enterprises that can participate in the export of labor services by provinces and cities in 2008). <http://www.molisa.gov.vn/docs/SLTK/DetailSLTK/tabid/215/DocID/4817/TabModuleSettingsId/496/language/vi-VN/Default.aspx>.

(Accessed on March 5, 2012).

- MOLISA. 2009. Lao động đi làm việc ở nước ngoài của số phương năm 2008 (Number of workers working abroad in 2008). <http://www.molisa.gov.vn/Default.aspx?tabid=193&temidclicked=336>. (Accessed on September 1, 2013).
- MOLISA. 2013. Lao động Việt Nam sang làm việc tại Đài Loan chiếm trên 40% tổng số lao động đi làm việc tại nước ngoài (The ratio of labor exported to Taiwan accounts for 40% of the total ratio of labor exported nationwide). <http://www.molisa.gov.vn/news/detail2/tabid/371/newsid/57952/language/vi-VN/Default.aspx?seo=Lao-dong-Viet-Nam-sang-lam-viec-tai-Dai-Loan-chiem-tren-40%-tong-so-lao-dong-di-lam-viec-tai-nuoc-ngoai>. (Accessed on October 25, 2013).
- Morawska, Ewa T.. 2009. *A sociology of immigration: (re)making multifaceted America*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire; New York: Palgrave Macmillan.
- Morawska, Ewa. 1990. "The sociology and historiography of immigration." In Virginia Yans-McLaughlin, ed., *Immigration Reconsidered: History, Sociology, and Politics*, pp.187-240. New York: Oxford University Press.
- Overbeek, Henk. 2002. *Globalisation and Governance: Contradictions of Neo-Liberal Migration Management*. HWWA Discussion Paper 174, Hamburgisches Welt-Wirtschafts-Archiv (HWWA), Hamburg Institute of International Economics.
- Petras, Elizabeth McLean. 1980. "The role of national boundaries in a cross-national labour market." *International Journal of Urban and Regional Research*, 4(2): 157-195.
- Phan, Phuong Hao. 2011. *Holding on to Fate: Vietnamese Brides and Marriage Migration to Singapore*. Singapore: MA thesis, Southeast Asian Studies, National University of Singapore.
- Portes, Alejandro and John Walton. 1981. *Labor, Class, and The International System*. New York; London: Academic Press.

- Rass, Christoph and Frank Wolff. 2018. "What Is in a Migration Regime? Genealogical Approach and Methodological Proposal." In Andreas Pott, Christoph Rass and Frank Wolff, eds., *Was ist ein Migrationsregime? What Is a Migration Regime?*, pp.19-64. Springer VS, Wiesbaden. https://doi.org/10.1007/978-3-658-20532-4_2.
- Sales, Rosemary. 2007. *Understanding Immigration and Refugee Policy Contradictions and Continuities*. Bristol: The Policy Press.
- Sanderson, Matthew R.. 2012. "International migration in the world-system." In Salvatore J. Babones and Christopher Chase-Dunn, eds., *Routledge Handbook of World-Systems Analysis*, pp. 462-470. New York: Routledge.
- Sassen, Saskia. 1988. *The Mobility of Labor and Capital: A Study in International Investment and Labor Flow*. Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Sassen-Koob, Saskia. 1981. "Towards a conceptualization of immigrant labor," *Social Problems*, 29 (1): 65-85.
- Skeldon, Ronald. 1997. *Migration and Development: A Global Perspective*. Harlow, England: Longman.
- Tạp chí con số & sự kiện (Numbers & Facts Magazine). 2021. "Xuất khẩu lao động trong bối cảnh đại dịch Covid-19" (Labor export in the context of the Covid-19 pandemic). <https://consosukien.vn/xua-t-kha-u-lao-do-ng-trong-bo-i-ca-nh-dai-dich-covid-19.htm> (October 13, 2021). (Accessed on July 23, 2022).
- Tạp chí Kinh tế và Dự báo (Economics and Forecasting Magazine). 2021. "Xuất khẩu lao động, chờ cơ hội phục hồi từ năm 2022" (Labor export, waiting for the opportunity to recover from 2022). <https://kinhtevadubao.vn/xuat-khau-lao-dong-cho-co-hoi-phuc-hoi-tu-nam-2022-17495.html> (June 11, 2021). (Accessed on July 23, 2022).
- Thông Tấn Xã Việt Nam (Vietnam News Agency). 2021. "Thanh Hóa đẩy mạnh xuất khẩu lao động trong bối cảnh dịch COVID-19" (Thanh Hoa promotes labor export in the context of COVID-19 epidemic). <https://ncov.vnnet.vn/>

tin-tuc/thanh-hoa-day-manh-xuat-khau-lao-dong-trong-boi-canhdich-covid-19/232db9d7-1a5f-4371-a4d1-0949a4ec6b59 (November 6, 2022). (Accessed on July 22, 2022).

- Trần, Thị Minh Thi. 2019. “Phụ nữ Việt Nam kết hôn với người nước ngoài: Xu hướng và một số vấn đề xã hội hiện nay(Vietnamese women marrying foreigners: Trends and some current social issues)”, *Thông tin Khoa học xã hội*(Social Science Newsletter), số 1 (433) 2019: 36-46.
- Vu, Vi. 2017. “Vietnamese women become largest source of foreign brides in South Korea.” *VNEXPRESS* (November 20).
- Wimmer, Aadreas and Nina Glick Schiller. 2002. “Methodological Nationalism and Beyond: Nation-State Building, Migration and the Social Sciences.” *Global Networks: A Journal of Transnational Affairs*, 2 (4): 301-334.